

# Rundbogenvordach NO

- Ⓚ Montageanleitung
- Ⓒ Assembly instructions
- Ⓕ Instructions de montage
- Ⓝ Montagevoorschriften

Nr.: 9219109

Art.-Nr.: 7210103



**gulta**<sup>®</sup>

## Wichtige Hinweise!

D

- Vor der Montage bitte Montageanleitung genau-estens durchlesen und Produkt auf evtl. Transport-schäden bzw. Fehler überprüfen, da für Schäden an bereits montierten Produkten keine Haftung über-nommen werden kann.
- Prüfen Sie vor dem Einbau, ob Typ, Maß und Farbe übereinstimmen.
- Maßenfertigungen sind vom Umtausch ausge-schlossen.
- Das Vordach darf nur für den vorgeschriebenen Zweck verwendet werden, anderenfalls erlischt der Produkthaftungsanspruch!
- Reinigen Sie das Vordach bitte in Abständen von ca. 3 Monaten. Verwenden Sie nur vom Handel emp-fohlene Pflegemittel (keine Scheuer- oder Lösungs-mittel). Die lackierten Teile können auch bei Bedarf mit Autopolitur behandelt werden.
- Die Wasserabläufe sind regelmäßig zu reinigen (ansonsten Beschädigungsgefahr durch Stauwasser).
- Die Befestigungsmittel sind der jeweiligen Be-schaffenheit der Wand anzupassen. Eine ausrei-chende Befestigung ist zu gewährleisten.
- Bei erhöhter Schnee- und Eislast ist das Vordach abzuräumen.
- Achtung Unfallgefahr! Vordach ist nicht begehbar.
- Empfehlung: Die Montage sollte von zwei Personen durchgeführt werden. Zusätzlich müssen Sie mit ei-nem handelsüblichen Silikon abdichten.
- Die Elektroinstallation muss vom Elektro-Fach-mann ausgeführt oder abgenommen werden.
- Auf Verschleißteile besteht nach Ablauf der ge-setzlichen Garantiezeit kein Garantieanspruch.
- Zu diesem Vordach liefern wir auch separates Zubehör. Bitte informieren Sie sich bei Ihrem Fach-händler.
- Änderung der Konstruktion vorbehalten.

Text aktualisiert 31/2021

## Important Recommendations!

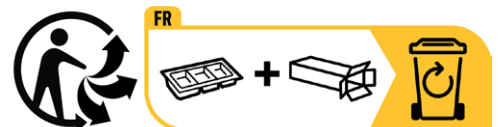
GB

- Prior to assembly please study the assembly in-structions in detail and check the consignment for possible faulty parts or damage during transpor-tation. No liability will be assumed for damage to products already assembled.
- Please check that type, dimensions and colour are correct before assembly.
- Custom-made products cannot be exchanged.
- The canopy may only be used for the intended purpose, failing which no claims for product liabil-ity can be accepted!
- Clean the canopy every 3 months and only use a re-commended cleaning product (no scrubbing agents or solvents). If necessary, the lacquered parts can also be treated with with car polish.
- The water drains should be cleaned regularly (in order to avoid damage caused by accumulated water).
- In each case, the canopy fastenings must be sui-table for the construction of the wall in question. Secure attachment must be ensured.
- Accumulated snow and ice should be removed from the canopy.
- Caution - Danger of accident! The canopy is not load bearing; do not climb or place your weight on the canopy.
- Recommendation: Assembly should be carried out by two persons. You must also seal the canopy using standard commercial silicone.
- The electrical installation must be carried out or removed by a qualified electrician.
- No guarantee claims can be accepted for parts subject to wear and tear after the statutory guaran-tee period has expired.
- We can also supply separate accessories for this canopy. Please ask your local dealer for details.
- The design is subject change.

## Recommandations importantes !

F

- Avant le montage, veuillez lire attentivement les instructions de montage et vérifier que le produit ne présente pas de défauts ni de dommages dus au transport, car aucune responsabilité ne sera as-sumée pour les pièces déjà montées.
- Vérifiez avant le montage, si le type, la dimension et la couleur sont corrects.
- Les fabrications sur mesure ne seront pas échangées.
- L'auvent doit être seulement utilisé pour la fonc-tion prescrite, sans quoi, toutes prestations de ga-ranties seront annulées !
- Nettoyez l'auvent environ tous les trois mois. Utili-sez seulement des produits d'entretien recommandés dans le commerce (pas de produit à récurer ni de sol-vant). Si nécessaire, les pièces peintes peuvent être également entretenues avec un lustrant auto.
- Nettoyez les gouttières régulièrement (l'accumu-lation d'eau pourrait endommager l'auvent).
- Adaptez le matériel à adapter selon la nature du mur afin de garantir une fixation sûre.
- Nettoyez l'auvent si une épaisse couche de neige et de glace le recouvre.
- ATTENTION DANGER ! Ne montez pas sur l'auvent.
- Recommandation : le montage doit être effectué par 2 personnes. En outre, vous devez réaliser les joints avec un mastic silicone en vente dans le commerce.
- L'installation électrique doit être effectuée ou en-léevée par un électricien qualifié.
- Une fois la période de garantie légale arrivée à son terme, cette garantie ne s'applique plus sur les pièces d'usure.
- Pour cet auvent, nous fournissons d'autres acces-soires séparément. Veuillez vous informer auprès de votre dépositaire.
- Sous réserve de modifications de la construction.














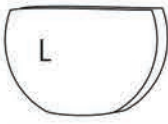
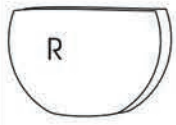
**AVVISI IMPORTANTI!**

- Prima di iniziare il montaggio, leggere attentamente le istruzioni di montaggio e controllare il prodotto per eventuali danni di trasporto o imperfezioni, perché non è possibile assumere alcuna responsabilità per danni causati a prodotti già montati.
- Controllare, prima di iniziare il montaggio, se corrispondono tipo, misura e colore.
- Si escludono da cambio, fabbricazioni fatte su misura.
- La tettoia deve venir usata soltanto allo scopo prescritto, altrimenti si cancella ogni diritto di garanzia del prodotto!
- Pulisca, per cortesia, la tettoia ad intervalli regolari di tre mesi. Usi soltanto detersivi consigliati in commercio (nessun abrasivo o solvente). In caso di necessità, le parti laccate possono venir trattate con pulitura per automobili.
- Gli scoli d'acqua devono venir puliti regolarmente (altrimenti si corre il rischio di danni causati da ingorgo d'acqua).
- I mezzi di fissaggio sono da adattarsi, di volta in volta, alla struttura del muro. È necessario garantire un fissaggio sufficiente.
- La tettoia è da sgombrarsi se è maggiormente appesantita da neve o ghiaccio.
- **Attenzione, pericolo d'incidente!** La tettoia non è percorribile.
- **Consiglio:** è meglio che il montaggio venga effettuato da due persone. Per giunta, si può rendere impermeabile con un silicone d'uso commerciale
- Trascorso il periodo di garanzia di legge, per le parti soggette ad usura decade ogni diritto di garanzia.
- Per questa tettoia sono disponibili accessori separati. Per ulteriori informazioni rivolgetevi al vostro rivenditore autorizzato.
- Salvo modifiche di costruzione

**BELANGRIJKE RICHTLIJNEN!**

- Voor de montage het montagevoorschrift nauwkeurig doorlezen en het product op eventuele respectievelijk fouten controleren, omdat wij voor schade aan reeds gemonteerde producten niet aansprakelijk gesteld kunnen worden.
- Controleer voor het inbouwen, of type, maat en kleur overeenstemmen.
- Maataanpassingen zijn bij ruiling uitgesloten.
- De luifel mag alleen voor het voorgeschreven doel gebruikt worden, anders vervalt de productaansprakelijkheid!
- Reinig de luifel a.u.b. om de drie maanden. Gebruik alleen door de vakhandel aanbevolen schoonmaakmiddelen (geen schuur- of oplosmiddelen). De gelakte delen kunnen, indien nodig, ook met autopolitoer behandeld worden. De gootstukken moeten regelmatig gereinigd worden (anders bestaat beschadigingsgevaar door verstopping).
- De bevestigingsmaterialen moeten aangepast worden aan de toestand van de muur. In ieder geval dient een sterke bevestiging gerealiseerd te worden.
- Bij flinke sneeuw- en ijsafzettingen dient u de luifel schoon te maken.
- **Let op, gevaarlijk!** U kunt niet op de luifel staan/lopen.
- **Aanbeveling:** de montage kan het beste door twee personen uitgevoerd worden. Aansluitend kan de luifel met een in de vakhandel leverbare siliconenkit afgedicht worden
- Bij slijtagedelen bestaat na afloop van de wettelijke garantietermijn geen aanspraak meer op de garantie.
- Bij deze luifel kunnen ook aparte accessoires worden geleverd. Informeer u daarover bij de vakhandel.
- Veranderingen in de constructie zijn voorbehouden.

**RUNDBOGENVORDACH NO -160      ROUND ARCH CANOPY NO-160**

| Nr. No. No. | Bezeichnung Designation Désignation  | Artikel-Nr Article No. Article No | Stück Pieces Pièces |
|-------------|--|-----------------------------------|---------------------|
| 1.          |  3,5 x 38 DIN7981                                 | 4-0000025                         | 2x                  |
| 2.          |  3,5 x 13 DIN7981                                 | 4-0000015                         | 10x                 |
| 3.          |  3,5 x 9,5 DIN7981                                | 4-0000015                         | 6x                  |
| 4.          |  3,5 x 25 DIN7981                                 | 4-0000038                         | 2x                  |
| 5.          |  10 x 80 VZ DIN 571                               | 4-0000131                         | 6x                  |
| 6.          |  Dübel ø 12<br>Plugs ø 12                        | 4-0000603                         | 6x                  |
| 7.          |  10,5 VZ DIN125                                 | 4-0000431                         | 6x                  |
| 8.          |  Abdeckkappe<br>Sealing caps                    | 400-4000033                       | 6x                  |
| 9.          |  Moosgummi<br>Sponge rubber                     | 400-4000030                       | 1x                  |
| 10.         |  Wasserauf 170 cm<br>Drainage channels 170 cm   | 3-0000720                         | 2x                  |
| 11.         |  Halterung / Holders                            | 3-0000721                         | 2x                  |
| 12.         |  L<br>Abdeckkappe links<br>Sealing cap – left   | 3-0000723                         | 1x                  |
| 13.         |  R<br>Abdeckkappe rechts<br>Support arm – right | 3-0000722                         | 1x                  |

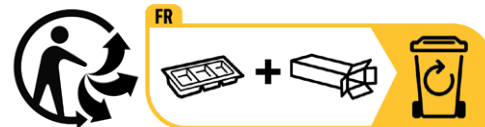
**D** Bewahren Sie die Montageanleitung sorgfältig auf. Bei Ersatzteil- und Verschleißteilbestellung (siehe Tabelle) bitte an den Kundenservice wenden [Verschleißteilbezeichnung: \*\*\*].

**GB** Please keep the assembly instructions in a safe place. If you wish to order spare parts and parts subject to wear (see table) please contact-your after-sales service. [Designation of part subject to wear: \*\*\*].

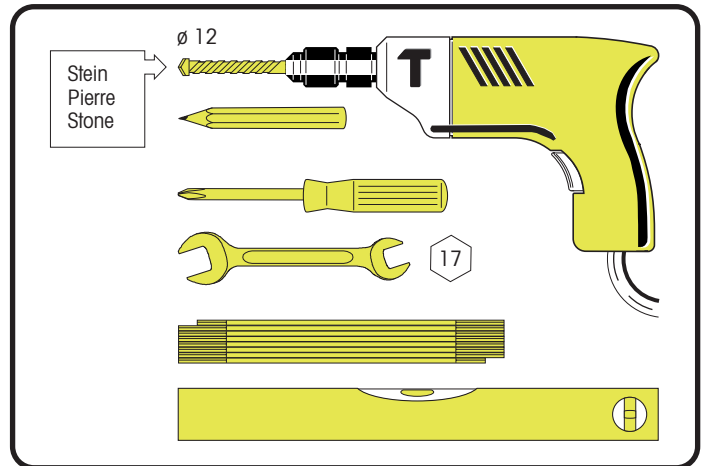
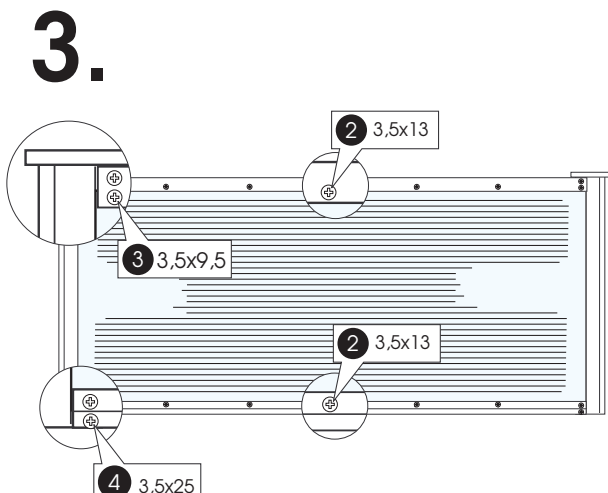
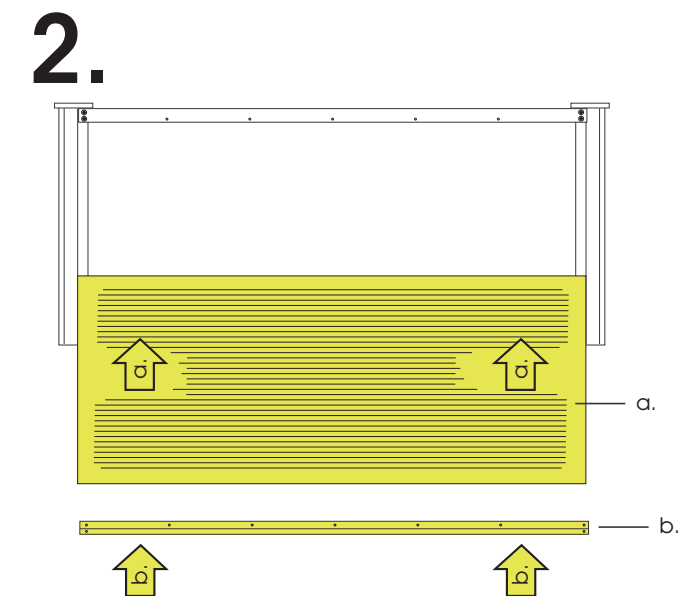
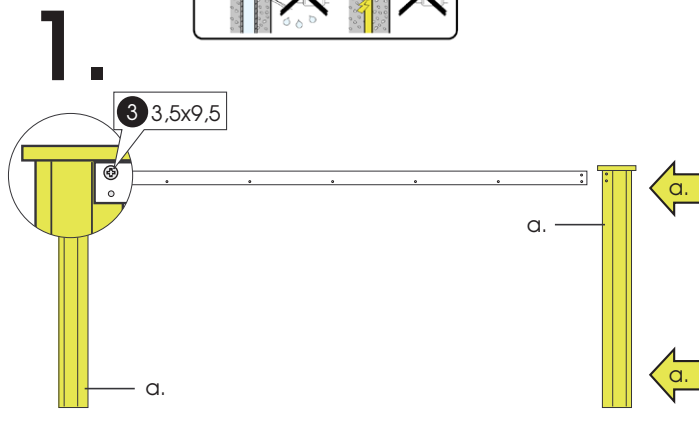
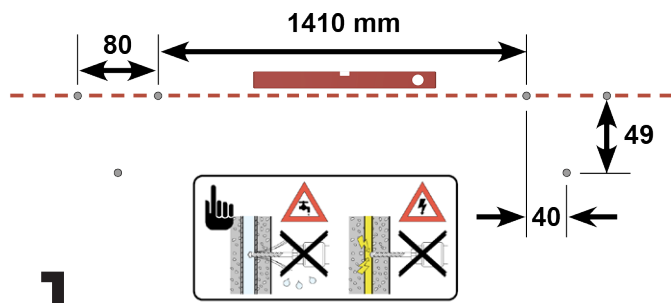
**F** Conserver soigneusement la notice de montage. Pour toute commande de pièces de rechange et de pièces d'usure (voir tableau), veuillez vous adresser à notre service après-vente. [Désignation des pièces d'usure : \*\*\*].

**I** Conservare con cura le istruzioni di montaggio. Per l'ordinazione di pezzi di ricambio e soggetti ad usura (v. tabella) rivolgersi al Servizio Clienti [Denominazione pezzo soggetto ad usura: \*\*\*].

**NL** Bewaar de montagehandleiding zorgvuldig. Voor het bestellen van reserve- of slijtageonderdelen (zie tabel) contact opnemen met de klantenservice [Aanduiding slijtageonderdelen: \*\*\*].



Anbaumaße / attachment dimensions / dimensions des attaches



**D**

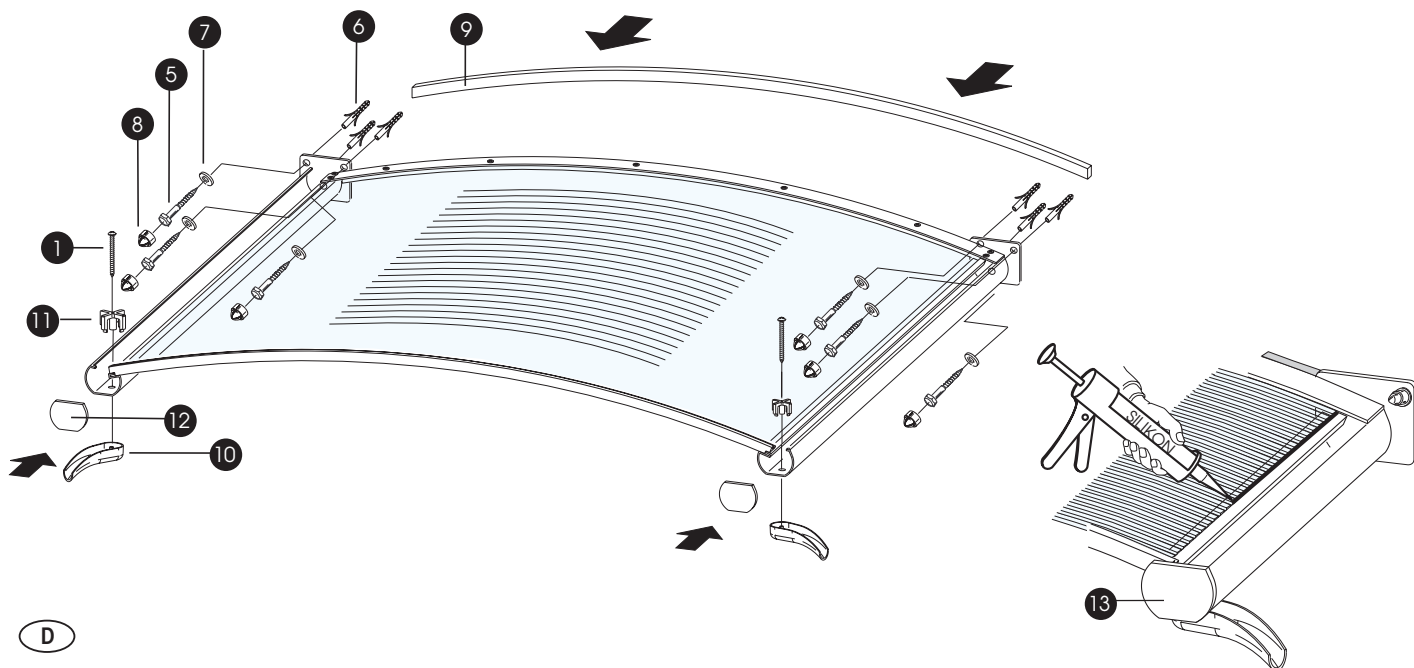
1. Verschrauben Sie das hintere, schmalere Profil mit den Tragarmen zuerst nur mit der hinteren Schraube Nr.3
2. Legen Sie das so vormontierte Teil mit dem hinteren Profil nach unten vor sich auf den ebenen Boden auf eine Pappunterlage (Verpackung), um Kratzer im Profil zu vermeiden.
3. Schieben Sie nun die Stegglasplatte in die Profile ein .
4. Das vordere, gebogene Profil aufstecken, und hinteres und vorderes Profil mit den Schrauben Nr.3, 4 mit den Tragarmen verschrauben.
5. Vor dem Verschrauben der gebogenen Profile mit dem Stegglas diese nochmals gut andrücken. Beginnen Sie jeweils mit der mittleren Schraube Nr.2.
6. Kleben Sie den beiliegenden Moosgummi Nr.9 auf das hintere Aluprofil.

**GB**

1. Screw the narrower rear moulding to the side arms, at first only with screw No. 3.
2. Place this assembled section on an even surface in front of you with the backside downwards. In order to avoid scratches put it on some cardboard or soft packing material.
3. Now slide the ribbed glass plate into this assembled section.
4. Put the curved front moulding in place and screw both the back and the front mouldings to the side arms with screws No. 3 and 4.
5. Before screwing the curved moulding to the glass plate make sure it is pressed in firmly. Start screwing the middle screw No. 2 on both mouldings.
6. Glue the foam rubber No. 9 onto the rear aluminium moulding.

**F**

1. Dans un premier temps, vissez le profilé arrière (le plus fin des deux) aux bras en n'utilisant que la vis arrière n° 3.
2. Posez l'élément ainsi prémonté, le profilé arrière vers le bas, devant vous sur un carton (emballage) posé sur une surface plane, pour éviter de rayer le profilé.
3. Enfoncez la plaque de verre dans les profilés.
4. Enfoncez le profilé avant courbe et vissez les profilés arrière et avant aux bras à l'aide des vis n° 3 et 4.
5. Avant de fixer les profilés courbes au verre, assurez-vous qu'ils sont bien enfoncés. Commencez par la vis centrale n° 2 de chaque profilé.
6. Collez sur le profilé alu arrière la pièce en caoutchouc cellulaire n° 9 fournie.



D

7. Richten Sie das komplette Vordach an der Hauswand aus und zeichnen die Befestigungslöcher an der Hauswand an. Nehmen Sie das Vordach wieder ab.
8. Mit einem  $\varnothing 12\text{mm}$  Steinbohrer Dübellöcher bohren und Dübel Nr.6 einsetzen. Achtung: Bohren Sie die Löcher so tief, wie die Schrauben lang sind. Die Befestigungsmittel des Haustürvordaches sind der jeweiligen Beschaffenheit der Hauswand anzupassen. Eine ausreichend sichere Befestigung ist zu gewährleisten.
9. Montieren Sie jetzt Ihr Vordach mit Schrauben Nr. 5 (17mm Schlüssel) und den Scheiben Nr.7. Anschließend die Abdeckkappen Nr.8 auf drücken.
10. Befestigen Sie die beiliegenden Wasserabläufe Nr.10 und Halterungen Nr.11 mit den Schrauben Nr.1 an den Tragarmen. Dazu die Halterung Nr. 11 in die Öffnung des Tragarmes von oben einsetzen. Den Wasserablauf von unten gehalten und mit Schraube Nr.1 verschrauben.
11. Kleben Sie die Abdeckkappen Nr.12 mit Silikon auf die Tragarme. Dazu spritzen Sie Silikon in die Nut der Abdeckkappe und drücken sie fest auf den Tragarm.
12. Die Wasserabläufe sind regelmäßig zu reinigen.
13. Bei erhöhter Schnee- und Eislast ist das Haustürvordach abzuräumen. Achtung Unfallgefahr! Das Vordach ist nicht begehbar.

GB

7. Line up the assembled canopy roof section against the outside wall and mark the mounting holes needed to fasten it. Remove the roof again.
8. With a 12mm masonry bit, drill plug holes and insert the hole plugs No. 6. Please note it is important to drill holes as deep as the screws are long. The way the canopy roof is fastened should depend on the condition of your wall. You must ensure that the attachment is adequate.
9. Now fasten your canopy roof with bolts No. 5 together with washers No. 7 (using a 17mm spanner) and then press on the covering caps No. 8.
10. Fasten the supplied water drain No. 10 and fastener No. 11 with screw No. 1 to the side arm. Make sure that you insert the fastener No. 11 from above into the opening in the side arm. Hold the water drain from underneath up against the side arm and fasten it with screw No. 1.
11. Glue the end cap No. 12 onto the side arm with silicone by squeezing silicone into the groove of the end cap and pressing it firmly onto the side arm.
12. The water outlets must be cleaned regularly.
13. In extreme snow or ice conditions, the canopy roof should be swept clear. Beware of Accidents: Under no circumstances walk on the canopy.

F

7. Ajustez l'auvent complet contre le mur de la maison à l'emplacement souhaité et marquez l'emplacement des trous de fixation sur le mur. Retirez l'auvent.
8. Percez les trous avec un foret à béton de 12 mm de diamètre et mettez les chevilles n° 6 en place. Attention : la profondeur des trous doit être égale à la longueur des vis. Il faut choisir la fixation de l'auvent en fonction du type de mur et assurer une fixation suffisamment résistante.
9. Montez maintenant l'auvent avec les vis n° 5 (clé de 17 mm) et les rondelles n° 7. Enfoncez ensuite les caches n° 8.
10. Fixez les gouttières n° 10 jointées et les supports n° 11 aux bras avec les vis n° 1. Enfoncez le support n° 11 par le haut dans l'ouverture du bras. Soutenez la gouttière par dessous et fixez-la avec la vis n° 1.
11. Collez les caches n° 12 sur les bras avec du mastic silicone. Injectez le mastic silicone dans la rainure du cache et enfoncez celui-ci fermement sur le bras.
12. Il faut nettoyer régulièrement les gouttières.
13. Éviter l'accumulation de quantités importantes de neige ou de glace sur l'auvent.  
Attention ! Risque d'accident ! Ne jamais monter sur l'auvent : il n'est pas prévu pour cela.

NL

## Neem de volgende instructies in acht voordat u met de installatie begint:

1. het achterste, smallere profiel eerst met de achterste schroef nr. 3 aan de draagarmen vastschroeven.
2. plaats het voormonteerde deel met het achterste profiel naar beneden voor u op de vlakke vloer op een kartonnen onderlaag (verpakking) om krassen te voorkomen.
3. duw nu de plaat in de profielen.
4. de voorkant monteren, gebogen profiel en met schroeven nr. 3 en 4 aan de voor- en achterkant aan de draagarmen vastschroeven.
5. voordat u de gebogen profielen op de meerwandige plaat vastschroeft, drukt u ze opnieuw stevig aan. Begin met de middelste schroef nr. 2
6. het bijgevoegde schuimrubber nr. 9 op het achterste aluminium profiel plakken.
7. de volledige luifel uitlijnen met de huismuur en de bevestigingsgaten op de huismuur markeren. Verwijder de kap weer.
8. Boor met een metselwerkboormachine (12 mm diameter) en steek de deuvets nr. 6 erin. Let op: Boor de gaten zo diep als de schroeven lang zijn. De bevestigingsmiddelen van de luifel van de toegangsdeur moeten worden aangepast aan de betreffende toestand van de huismuur. Een voldoende veilige bevestiging moet gegarandeerd zijn.
9. Monteer nu uw luifel met schroeven nr. 5 (17 mm sleutel) en ringen nr. 7. Bevestig de meegeleverde waterafvoeren nr. 10 en de beugels nr. 11 aan de draagarmen met de schroeven nr. 1. Steek hiervoor de beugel nr. 11 van bovenaf in de opening van de draagarm. Houd de waterafvoer van onderaf vast en schroef deze vast met schroef nr. 1.
11. plak de afdekkappen nr. 12 met siliconen op de draagarmen. Hiervoor injecteert u siliconen in de groef van de afdekkap en drukt u deze stevig op de draagarm.
12. Maak de waterafvoeren regelmatig schoon.
13. in geval van verhoogde sneeuw- en ijsbelasting moet de luifel van de voordeur worden verwijderd. **Attentie: Risico op ongelukken! De overkapping is niet toegankelijk.**

## Produktübersicht / Overview of product range / Gamme de produits / Productoverzicht



**Hohlkammerplatten**  
Twinwall sheets



**Profilplatten**  
Profile plates



**Vordächer**  
Canopies



**Terrassendächer**  
Terrace roofs



**Paneele**  
Twinwall panels



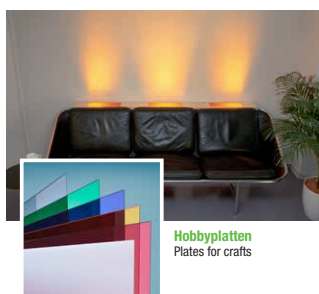
**Ebene Platten**  
Polystyrene sheets



**Bitumenwellplatten**  
Corrugated bitumen sheets



**Gutta Shelltec**  
Corrugated recycling sheets



**Hobbyplatten**  
Plates for crafts



**Rasengitter**  
Lawn grids



**Gartenprodukte**  
Garden products



**Noppenbahn**  
Dimpled Membrane

... und vieles mehr!  
... and much more!

**gutta**®

**Gutta Werke GmbH**  
Bau- und Heimwerkerprodukte  
Bahnhofstraße 51-57  
D-77746 Schutterwald  
Telefon 0781 6090  
Telefax 0781 6093200  
info@gutta.com

[www.gutta.com](http://www.gutta.com)



**SCOBALIT**  
EST. 1953

[www.scobalit.de](http://www.scobalit.de)

**Scobalitwerk Wagner GmbH**  
Zürnkamp 27  
D-21217 Seevetal-Meckelfeld  
Telefon 040 2190210  
Telefax 040 70011446  
seevetal@scobalit.de

**Scobalitwerk Wagner GmbH**  
Fichtenstraße 18  
D-56584 Anhausen  
Telefon 02639 962570  
Telefax 02639 962571  
anhausen@scobalit.de

**Scobalitwerk Wagner GmbH**  
Hermann-Ilgen-Straße 7  
D-04808 Wurzen  
Telefon 03425 814708  
Telefax 03425 814709  
wurzen@scobalit.de

**Scobalitwerk Wagner GmbH**  
Industriepark 3  
D-97273 Kürnach  
Telefon 09367 98440  
Telefax 09367 984429  
kuernach@scobalit.de

**Scobalitwerk Wagner GmbH**  
Bahnhofstraße 51-57  
D-77746 Schutterwald  
Telefon 0781-9907900  
Telefax 0781-6093207  
offenburg@scobalit.de